

## WÄHLEN SIE IHREN BEIRAT FÜR MIGRATION UND INTEGRATION AM 10. NOVEMBER 2024!

### Was sind die Beiräte für Migration und Integration?

Die Beiräte für Migration und Integration sind demokratisch gewählte Gremien, die die Interessen der Menschen mit Migrationshintergrund in ihrem Ort vertreten. Sie werden für fünf Jahre gewählt und sind Fachgremien für Integration in ihren Kommunen.

### Was machen die Beiräte für mich?

- Die Beiräte setzen sich für das gleichberechtigte Zusammenleben von Menschen verschiedener Nationalitäten, Kulturen und Religionen ein und tragen zur Integration von Neuzugewanderten bei.
- Die Beiräte beraten Gemeinde- und Stadträte, Kreistage und die Verwaltungen mit eigenen Themen und Ideen. Sie nehmen damit Einfluss auf kommunalpolitische Entscheidungen zu den Themen Migration und Integration.

### Wer darf die Beiräte wählen?

Wahlberechtigt sind:

- ausländische Einwohner\*innen und damit auch die sogenannten Doppelstaatler sowie Staatenlose,
- Spätaussiedler\*innen,
- Eingebürgerte
- und die Kinder der oben genannten Wahlberechtigten, wenn sie am Wahltag mindestens 16 Jahre alt sind (Geburtsdatum: 10.11.2008).

Die Wahlberechtigten müssen bis zum **10. August 2024** in ihrem Wahlgebiet mit Erstwohnsitz angemeldet sein.

### Kann ich selbst Mitglied eines Beirats werden?

Ja! Sie möchten in Ihrer Kommune etwas bewegen? Engagieren Sie sich als Beirat für Migration und Integration! Kandidieren dürfen alle Einwohner\*innen eines Landkreises, einer Stadt oder Gemeinde mit oder ohne Migrationshintergrund und unabhängig von der Staatsangehörigkeit ab dem 16. Lebensjahr. Interessierte Kandidat\*innen müssen sich bis zum **23. September 2024** beim Wahlamt ihrer Kommune eintragen lassen.

### Sie haben Fragen zur Wahl oder zur Kandidatur?

Informieren Sie sich unter [beiratswahlen.agarp.de](https://beiratswahlen.agarp.de)

Tel. 06131 - 638435 E-Mail: [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de)

AGARP · Frauenlobstr. 15-19 · 55118 Mainz

## ELECT YOUR ADVISORY BOARD FOR MIGRATION AND INTEGRATION ON NOVEMBER 10, 2024!

### What are the advisory boards for migration and integration?

The advisory boards on migration and integration are democratically elected bodies that represent the interests of people with a migrant background in their communities. They are elected for five years and are expert panels for integration in your communities.

### What are the advisory boards doing for me?

- The advisory boards promote the equal coexistence of people of different nationalities, cultures and religions and contribute to the integration of newcomers.
- The advisory boards advise municipal and city councils, county councils and the administrations with their own topics and ideas. They thereby influence municipal policy decisions on the topics of related to migration and integration.

### Who is allowed to vote for the boards?

Eligible to vote are:

- Foreign residents and thus also the so-called dual nationals, as well as stateless persons
- Late repatriates,
- Naturalized persons
- And the children of the above-mentioned voters, if they are at least 16 years old on election day (birthday: 10/11/2008).

The eligible voters must be registered in their electoral area with their primary residence up to **10. August 2024**.

### Can I become a member of an advisory board myself?

Yes! You want to make a difference in your community? Become engaged as an advisory board member on migration and integration! All residents of a county, city or municipality with or without a migrant background and regardless of their nationality from the age of 16 may apply. Interested candidates must register with the local electoral office by **23. September 2024**.

### Do you have the questions about the election or your candidacy?

Inform yourself at [beiratswahlen.agarp.de](https://beiratswahlen.agarp.de)

Tel. 06131 - 638435 E-Mail: [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de)

Deutsch · English · Arabisch · Kurdisch-Kurmandschi · Polnisch  
Deutsch · English · العربية · Kurmanci · Polski



Mitreden.  
Mitentscheiden.  
Wählen.

Rheinland-Pfalz

# Ihre Wahl für den Beirat für Migration und Integration

WAHLTAG  
10.11.2024



Gefördert durch



Rheinland-Pfalz  
MINISTERIUM FÜR  
FAMILIE, FRAUEN, KULTUR  
UND INTEGRATION



Rheinland-Pfalz  
MINISTERIUM DES INNERN  
UND FÜR SPORT

Tel. 06131 - 638435 [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de) [beiratswahlen.agarp.de](https://beiratswahlen.agarp.de)

اختر مجلسك الاستشاري للهجرة والاندماج في 10 نوفمبر 2024

### ما هي المجالس الاستشارية للهجرة والاندماج؟

المجالس الاستشارية للهجرة والاندماج هي هيئات منتخبة ديمقراطياً تمثل مصالح الأشخاص ذوي الخلفية المهاجرة في مناطقهم. يتم انتخابها لمدة خمس سنوات وهي هيئات متخصصة في الاندماج في بلدياتها.

### ماذا تفعل المجالس الاستشارية من أجلنا؟

- تلتزم المجالس الاستشارية بالتعاون المتساوي بين الناس من مختلف الجنسيات والثقافات والأديان وتساهم في دمج المهاجرين الجدد.
- تقدم المجالس الاستشارية المشورة للمجالس البلدية ومجالس المدن وأيام المقاطعات والإدارات بواسطة مواضيعها وأفكارها الخاصة. وبالتالي فهي تؤثر على القرارات السياسية المحلية حول موضوعي الهجرة والاندماج.

### من يمكنه انتخاب المجالس الاستشارية؟

هؤلاء مؤهلون للتصويت:

- المقيمون الأجانب وبالتالي حتى

ما يسمى مزدوجي الجنسية وعديمي الجنسية،

- الذين أعيد توطينهم في وقت متأخر،

- الذين تم تجنيبهم

- وأبناء الناخبين المؤهلين المذكورين أعلاه،

إذا كان عمرهم 16 عاماً على الأقل في يوم الانتخابات

تاريخ الميلاد: 10.11.2008).

يجب تسجيل المؤهلين للتصويت في الإقليم الانتخابي الذي يقيمون فيه بشكل أساسي بحلول 10 أغسطس 2024.

### هل يمكنني أن أصبح عضواً في مجلس استشاري بنفسني؟

نعم! هل ترغب في إحداث فرق في بلديتك؟ شارك كمجلس استشاري للهجرة والاندماج! يجوز لجميع سكان المنطقة أو المدينة أو البلدية الذين لديهم خلفية مهاجرة أو بدونها وبغض النظر عن الجنسية من سن 16 عاماً التقدم بطلب. يجب على المرشحين المهتمين التسجيل في المكتب الانتخابي لبلديتهم بحلول 23 سبتمبر 2024.

### هل لديك أي أسئلة حول الانتخابات أو الترشح؟

اكتشف المزيد على [beiratswahlen.agarp.de](https://beiratswahlen.agarp.de)

هاتف. 06131 - 638435 البريد الإلكتروني: [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de)

## LIJNEYA XWE YA ŞEWIRMIYÊ YA KOÇBERÎ Û ENTEGRASYONÊ DI 10Ê MIJDARA 2024AN DE HILBIJËRIN!

### Lijneyên şewirmendiyê yên ji bo koçberî û entegrasyonê çi ne?

Lijneyên şewirmendiyê yên ji bo koçberî û entegrasyonê organên bi awayekî demokratîk hatine hilbijartin in ku nûnertiya berjewendiyên mirovên xwedî paşerojê koçberiyê yên li herêma xwe dikin. Ew ji bo pênc salan têne hilbijartin û komîteyên pîspor in ji bo entegrasyonê di civatên xwe de.

### Lijneyên şewirmendiyê ji bo min çi dikin?

- Lijneyên şewirmendiyê bihevreyî jî awayekî vekhev di navbera mirovên jî netewe, çand û olên cihê de diparêzin û tevkariyê li entegrasyona koçberên nû dikin.
- Lijneyên şewirmendiyê bi mijar û ramanên xwe pêşniyazan li meclîsên herêmî û bajarên, li meclîs û rêveberiyên navçeyan dikin. Bi vê yekê ew bandorê li biryarên siyasî yên herêmî yên li ser mijarên koçberî û entegrasyonê dikin.

### Kî dikare li jîneyên şewirmendiyê hilbijêre?

Kesên ku mafê wan ê dengdayîne hene, ev in:

- kesên xwedî nijadên biyanî û bi heman awayî kesên xwedî hemwelatîyên cot û kesên bêdewlet,
- kesên dereng vegeyirane welatê xwe,
- kesên ku jî bo hemwelatîyê hatine qebûl kirin,
- û zarokên dengdêrên li jor hatine behskirin,
- heke di roja hilbijartinê de herî kêr 16 salî bin (Dîroka jîdayîkbûnê: 10.11.2008)

Kesên ku xwedî mafê dengdanê ne, divê heya 10ê Tebaxa 2024an li îqamêtgeha xwe ya esil a li herêma xwe ya hilbijartinê bêne tomakirin.

### Gelo ez dikarim bi xwe bibim endamê/a Lijneya Şewirmendiyê?

Erê! Gelo hûn dixwazî di civata xwe de cudahiyekê biafirînin? Dî nav li jîneya şewirmendiyê ya ji bo koçberî û entegrasyonê de cih bigirin! Her kesê/a ku çî bi eslê xwe koçber be an nebe û li navçeyekê, bajarekî an şaredariyekê îqame dike, jî 16 saliya xwe û pê ve bêyî ku li nijada wî/wê were nêrîn xwedî mafê hilbijartinê ye. Namzetên eleqedar divê heta 23ê Îlona 2024an li buroya hilbijartinê ya şaredariya xwe qeyda xwe bikin.

### Pirsên we li ser hilbijartinê û namzediyê hene?

Agahdariya zêdetir hûn dikarin li ser [beiratswahlen.agarp.de](https://beiratswahlen.agarp.de) peyda bikin

Tel. 06131 - 638435 E-posta: [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de)

## WYBIERZ SWOJĄ RADĘ DS. MIGRACJI I INTEGRACJI W DNIU 10 LISTOPADA 2024 ROKU!

### Czym są Rady ds. Migracji i Integracji?

Rady ds. Migracji i Integracji to demokratycznie wybrane gremia reprezentujące interesy osób ze środowisk migracyjnych w swoich społecznościach. Są wybierane na okres pięciu lat i są wyspecjalizowanymi organizacjami ds. integracji, działającymi w swoich gminach.

### Co Rady mogą zrobić dla mnie?

- Rady wspierają równe współistnienie ludzi różnych narodowości, kultur i religii oraz przyczyniają się do integracji nowych imigrantów.
- Rady doradzają radom gminnym i miejskim, radom powiatu i administracjom, podsuwając własne tematy i pomysły. W ten sposób wpływają na decyzje polityczne władz lokalnych w kwestiach migracji i integracji.

### Kto może wybierać Rady?

Do głosowania uprawnieni są:

- cudzoziemcy, a więc także tzw. osoby posiadające podwójne obywatelstwo i bezpaństwowcy,
- repatrianci,
- osoby naturalizowane
- oraz dzieci wyżej wymienionych wyborców, jeśli w dniu wyborów ukończyły co najmniej 16. rok życia (urodzone 10.11.2008 lub wcześniej).

Wyborcy muszą być zarejestrowani w swoim okręgu wyborczym ze swoim głównym miejscem zamieszkania do 10 sierpnia 2024 r.

### Czy mogę sam zostać członkiem Rady?

Tak! Chcesz zmienić coś w swojej społeczności? Zostań człon-

kiem Rady ds. Migracji i Integracji!

O członkostwo w Radzie mogą ubiegać się wszyscy mieszkańcy powiatu, miasta lub gminy, pochodzący lub nie pochodzący ze środowisk migracyjnych i niezależnie od narodowości, którzy ukończyli 16. rok życia.

Zainteresowani kandydaci muszą zarejestrować się w swoim lokalnym biurze wyborczym do 23 września 2024 roku.

### Czy masz pytania dotyczące wyborów lub kandydatury?

Dowiedz się więcej na stronie [beiratswahlen.agarp.de](https://beiratswahlen.agarp.de)

Tel. 06131 - 638435 Email: [agarp@agarp.de](mailto:agarp@agarp.de)